

¡Ábrete!

Mis Estimados Hermanos de San Juan Bautista,

En el Evangelio de hoy, San Marcos comparte con nosotros la curación del sordomudo, no sólo para mostrar el poder divino de Jesús: “Que todo lo ha hecho bien”, sino que también hace hincapié en nuestra necesidad de escuchar y responder al Señor. El mandato del Señor a los sordomudos: “**Ábrete**”, tiene doble significado. Uno de ellos es la apertura física de los oídos para que el hombre pueda oír los sonidos. El segundo es un mandamiento para que el corazón del hombre responda al amor y la voluntad de Dios: “**Ábrete**”.

En síntesis, el mandato de Cristo reafirma lo que escuchamos el domingo pasado en la carta de Santiago: “**Sean hacedores de la Palabra y no solo oyentes, engañándose a ustedes mismos**”. Cuando nuestros corazones están abiertos para recibir la Palabra de Dios, entonces no sólo la escuchamos, sino que la vivimos, y la ponemos en práctica. Esta es la respuesta a la que Jesús y Santiago siguen insistiendo.

Observen también cómo el Señor lo sanó. A pesar de que Su palabra es poderosa y suficiente, él puso sus dedos dentro de sus oídos y escupió en su lengua. Esto puede parecer bastante gráfico, aunque para el Señor no era necesario, pero fue útil para que el hombre sintiera la cercanía y la intimidad de la compasión de Jesús. La curación no trató de remover impedimentos genéticos, o físicos; este fue un momento del encuentro personal con el Señor. El Señor Jesús también dispone lo mismo para nosotros, cada vez que recibimos sus Sacramentos. A pesar de que su Palabra es suficiente para transmitir a todos su verdad, nosotros, como seres humanos, tenemos la necesidad de un encuentro personal. Cada Sacramento establece esa intimidad con el Señor Resucitado.

Al comenzar un nuevo año escolar y un nuevo año de educación religiosa, que todos estemos **ABIERTOS** a experimentar plenamente al Señor en nuestras vidas. Animo a todas las familias para que aprovechen la educación religiosa que ofrecemos en nuestras escuelas Católicas, clases de Catecismo y las clases para adultos, para que podamos escuchar al Señor con mayor claridad.

Como Josué — “**En cuanto a mí y mi casa, serviremos al SEÑOR**”; la elección está delante de nosotros para permitirle que El Señor entre y abra nuestros corazones, mentes y almas más, o no. El tiempo para esta elección no puede ser Más crítico: dado todo lo que nosotros y la Iglesia enfrentamos, los exhorto a que encuentren maneras de estar abiertos a Jesús cada vez más plenamente.

- Por favor considere asistir a misa diaria en San Juan o en cualquier parroquia local para ese encuentro diario con el Señor;
- Por favor, considere registrarse para una hora de adoración semanal ante el Señor los viernes para orar por la curación y conversión que es tan necesaria;
- Por favor, considere aceptar las oportunidades ofrecidas para crecer como Discípulo Intencional.

En el amor de Cristo nuestro Salvador,

In Allan F. Wolfe

Be Opened!

Dear People and Friends of San Juan Bautista



Manos a la Obra...

Más sed hacedores de la Palabra, y no tan solo oidores, Engañándoos a vosotros mismos. Santiago 1:22

Saint Mark shares with us the healing of the deaf mute in today’s Gospel not only to show the divine power of Jesus—“He has done all things well,”—but also to emphasize our need to hear and respond to the Lord. The Lord’s command to the deaf mute, “**Be opened**,” has two levels of meaning. One is the physical opening of the ears that the man could hear sounds. The second is a command to the man’s heart to respond to the love and will of God. “**Be opened**.”

In essence, Christ’s command reiterates what we heard last Sunday in the letter of James, “**Be doers of the word and not hearers only, deluding yourselves**.” When our hearts are open to receive God’s Word, then we not only hear it, but we live it—we put it into practice. This responsiveness is what both Jesus and James are urging.

Notice also how the Lord healed him. Although the word of the Lord is powerful and sufficient, he put his fingers into his ears and spit on his tongue. This may seem rather graphic, but was not necessary on the Lord’s account, but was helpful to the man to feel the closeness and intimacy of Jesus’ compassion. The healing was not a generic, indifferent removal of physical impediments; it was a personal moment of encounter with the Lord. The Lord Jesus provides that for us, too, every time we receive his Sacraments. Although his Word is sufficient to convey all his Truth, we, as human beings, have the need for a more personal encounter. Every sacrament provides that intimacy with our Risen Lord.

As we open a new school year and a new year of religious education, may all of us be **OPEN** to experiencing the Lord more fully in our lives. I urge all our families to take advantage of the religious education we provide in our Catholic schools, CCD classes and our adult classes, so we can hear the **LORD** more clearly.

Like Joshua — “**As for me and my household, we will serve the LORD**”—the choice is before us to allow the Lord to enter in and open our hearts, minds and souls more, or not. The time for this choice cannot be more critical. Given all that we and the Church are confronting, I urge you to find ways to be open to Jesus ever more fully.

- Please consider attending daily Mass—at San Juan or any local parishes—for that daily encounter with the Lord;
- Please consider signing up for an hour of weekly adoration before the Lord on Fridays to pray for the healing and conversion that is so necessary;
- Please consider accepting the opportunities offered to grow as Intentional Disciples.

In the Love of Christ our Savior,

In Allan F. Wolfe

CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR

Intenciones de Misas / Mass Intentions

Sábado, 08 de Septiembre

- 6:00 PM **Confesiones / Confessions**
7:00 PM **Misa de Vigilia** — José Luis Ramírez Montero †

Domingo, 09 de Septiembre — 23^o Domingo de Tiempo Ordinario

- 9:00 AM **Mass** — José R. López †
10:30 AM **Misa** — Por los Fieles Difuntos
12:30 PM **Misa** — Luis Molina †
6:00 PM **Misa** — Por la Comunidad de San Juan Bautista

Lunes, 10 de Septiembre

- 9:00 AM **Misa** — Olga Pagant
6:30 PM Rito de Iniciación Cristiana para Adultos
7:00 PM Rite of Christian Initiation for Adults / St. Joseph Church

Martes, 11 de Septiembre

- 6:30 PM **Misa** — Jacqueline Vera Castillot

Miércoles, 12 de Septiembre — El Santísimo Nombre de la Virgen

- 9:00 AM **Misa** — José Aníbal Rodríguez †
7:00 PM Grupo Carismático/Servicio de Oración

Jueves, 13 de Septiembre — San Juan Crisóstomo

- 10:00 AM Reunión de Catecismo Padres/CCD Parent Mtg./Caf.
6:30 PM **Misa** — Francisco Ortiz †

Viernes, 14 de Septiembre — La Exaltación de la Santa Cruz

- 7:00 AM **Misa** — Juana Marcimina Pineda †
7:30 - 6 PM **Adoración al Santísimo**
5:00 PM Cena a la Comunidad — Iglesia Santa María
5:45 PM **Novena de Padre Pio**
6:00 PM **Hora Santa**
7:00 PM **M**
8:00 PM **Confesiones**

Sábado, 15 de Septiembre — Nuestra Señora de los Dolores

- 5:45 PM **Novena de Padre Pio**
6:00 PM **Confesiones / Confessions**
7:00 PM **Misa de Vigilia** — Antera Velázquez †

Domingo, 16 de Septiembre — 24^o Domingo de Tiempo Ordinario

- 9:00 AM **Mass** — Por la Comunidad de San Juan Bautista
10:30 AM **Misa** — Alfonso Vargas †
12:30 PM **Misa** — Por las almas en Purgatorio mas cerca a Dios
2:30 PM **Misa Diocesana y Santo Rosario en la Catedral**
5:15 PM **Novena de Padre Pio**
6:00 PM **Misa** — Ines Montoya †



VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Esta semana la vda está encendida por todos los Fieles Difuntos

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

CENA DE LA COMUNIDAD — Community Meal



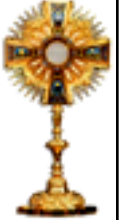
Este Viernes, 14 de Septiembre, nuestra parroquia estará nuevamente encargada de servir la Cena de la Comunidad para familias necesitadas. **TENEMOS GRAN NECESIDAD DE VOLUNTARIOS:**

Todas aquellas personas que nos puedan ayudar, deben reportarse a la Cafetería de la Iglesia Santa María entre las 3 y 5 PM.

*San Juan Bautista will be serving the next meal for the needy on Friday, September 14th. **WE ARE IN GREAT NEED OF VOLUNTEERS:** Anyone able to help us can come to St. Mary's Cafeteria between 3:00 & 5:00 PM.*

PROCESION EUCARISTICA

Las parroquias católicas locales Histórica Santa María, San Juan Bautista y San José están organizando una Procesión Eucarística que tendrá lugar en la víspera del día de la festividad de San Padre Pio, el **22 de Septiembre de 2018**. La procesión será de aproximadamente una milla de largo y durará dos horas.



La Procesión Eucarística comenzará con la Misa en la parroquia católica de San José (440 Saint Joseph St., Lancaster, PA 17603) a las 8:15AM. La procesión en sí comenzará puntualmente a las 9AM con paradas en la parroquia de Santa María (119 S. Prince St., Lancaster, PA 17603) y la Corte del Condado de Lancaster y terminará en la parroquia de San Juan Bautista (425 S. Duke St., Lancaster, PA 17602) alrededor de las 11AM. Habrá comida y compartir inmediatamente después de la procesión. ¡Por favor únase a nosotros para este hermoso evento, espiritualmente edificante y recuerde mantener la ocasión en sus oraciones! **Pedimos que las personas se estacionen en nuestro estacionamiento entre 7:00—8:00 AM y el Bus los llevará a la Iglesia San José para comenzar la Misa de las 8:00 AM.**

EUCCHARISTIC PROCESSION

Come, walk the streets with Jesus.

ALL ARE INVITED!



September 22

- | | |
|-----------------|---|
| 8:15 AM | Mass at Saint Joseph Catholic Church (440 Saint Joseph Street) |
| 9:00 AM | Procession begins at Saint Joseph Catholic Church |
| 9:00 - 11:00 AM | Eucharistic Procession (Stops at Historic Saint Mary's + Lancaster County Courthouse) |
| 11:00 AM | Procession ends at San Juan Bautista (425 S Duke St.) |

"Did not our hearts burn within us while He walked with us." - Luke 24:32



MISA DIOCESANA de la HERENCIA de HISPANA

**ENVIO DE DELEGADOS AL
V ENCUENTRO NACIONAL**

16 de septiembre de 2018 • 2:30 p.m.

Catedral de San Patricio
Harrisburg, PA

Toma tu cruz y sígueme

Toda la Comunidad en especial los grupos de la Iglesia están invitados.

**El Padre Allan Wolfe será el Celebrante Principal
y el Padre Luis Rodríguez el Predicador.**

OFRECEREMOS TRANSPORTE PARA AQUELLOS QUE MAS LO NECESITEN.

Habrà estacionamiento gratis para los que deseen ir en sus autos.

El Bus saldrá de la iglesia a la 1:15 PM.,

**los que deseen viajar en el Bus, por favor, anote su nombre en la lista
que se encuentra en el tablero a la entrada.**



NOTICIAS DE
CATECISMO
CATECHISM NEWS

Las clases de Catecismo comenzaran el próximo fin de semana. Si usted todavía no ha registrado a sus hijos en el programa, por favor, hágalo lo antes posible.

Las clases comenzarán el **Sábado 15, Domingo 16 y Martes 18 de Septiembre.** Gracias por su apoyo y cooperación.



Our CCD classes will begin next weekend. If you have not yet registered your child in class, please do so as soon as possible.

Classes will begin September 15, 16 & 18.

NECESITAMOS VOLUNTARIOS

Volunteers Needed

- ✦ Necesitamos personas que nos puedan ayudar como maestros, ayudantes de Clase, choferes con CDL Passenger, ayudantes de choferes y ayuda en general con nuestros niños en el programa de catecismo. Los interesados, deben comunicarse con Armando Torres — 392-4118
- ✦ *We need volunteers for our CCD program to help as teachers, classroom aides, drivers, drivers aides and general help in the CCD program. If interested please call Armando Torres — 392-4118*

PLAZA SAN JUAN BAUTISTA
YOUTH AND CULTURAL CENTER

AFTER SCHOOL PROGRAM

Location: Plaza San Juan Bautista
441 South Lime STREET
LANCASTER, PA 17602

Who: Students in Grades k through 8

When: Monday through Friday

Time : 3:00pm– 5:45Pm

Cost: free!

Parents interested in signing their children in the program should contact

Mrs. Monica Rodriguez or Mrs. Erica Asso
717-283-0287

Resurrection Catholic School News
Your Parish School



- ◆ Tickets are on sale after Sunday Masses for a **vintage World Trade Center** pennant picturing the Twin Towers. The last number of the date is hard to see, but it looks to be 1975. Tickets are available at the school until Sept. 10, and at the RCS Golf Outing Sept. 11 when the final drawing will be held. \$5. Call 717-392-3083.
- ◆ There's **no school Sept. 12** when teachers will be at an education conference.
- ◆ Resurrection joins other Lancaster County Catholic schools for **Catholic Schools Night at Clipper Stadium Sept. 15, 6:30 p.m.**, when the Barnstormers play the Road Warriors. Students get in free with a voucher they receive at school. Come join us!
- ◆ **On Sept. 20, 8:45 a.m., the Bridge Educational Foundation**, through the support of Malady & Wooten, M&T Bank and UnitedHealthcare, is donating \$32,500 in scholarships to Lancaster County Catholic schools and the S. June Smith Center. Funds are made possible through Pennsylvania's Educational Improvement Tax Credit (EITC) and Opportunity Scholarship Tax Credit (OSTC) programs. We are grateful for these programs that help provide financial assistance for our families.

We invite your family to become part of the Resurrection family!

Family of Faith – Let Our Light Shine.

ROSARIO PARA LOS NIÑOS

Children's Rosary



Por el momento se esta reorganizando el Rosario para los Niños y les avisaremos pronto de su nuevo horario. La Virgen nos ha enseñado a través de las apariciones de Lourdes, Fátima, Garabandal, Medjugorge, entre otras más, el llamado tan especial a los niños a rezar el Santo Rosario. De esta manera sean todos los niños bienvenidos a seguir el camino que lleva a Dios. **Este Rosario se ofrecerá para todos los niños de todas las edades y también para todos los niños discapacitados y adultos discapacitados.**

ENTRENAMIENTO PARA MONAGUILLOS

NOTEN CAMBIO DE DIA

Se invita a todo niño o niña (en los grados 4 a 12 que han hecho su primera comunión) que deseen convertirse en monaguillos a participar en nuestra próxima sesión de formación el **Miércoles 12 de Septiembre las 6:30 PM**. Ven a servir al Señor sirviendo en la Santa Misa. Para mas información pueden llamar la oficina parroquial.



Training for New Altar Servers—Note Date Change

*Any boy or girl (in grades 4th thru 12th who has received first communion) who would like to become an altar server is invited to our next training session on **Wednesday, September 12th @ 6:30 pm**. Come serve the Lord by serving at the Holy Mass. For information call the parish office.*

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	1 Corintios 5, 1-8; Lucas 6, 6-11
Martes	1 Corintios 6, 1-11; Lucas 6, 12-19
Miércoles	1 Corintios 7, 25-31; Lucas 6, 20-26
Jueves	1 Corintios 8, 1-13; Lucas 6, 27-38
Viernes	Números 21, 4-9; Juan 3, 13-17
Sábado	1 Corintios 10, 14-22; Juan 19, 25-27
Domingo	Isaías 50, 5-9; Santiago 2, 14-18, Marcos 8, 27-35

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Miriam Acabeo, Lucila Alejandres, Rosa Luz Álvarez, Luis Anavitate, Matilde Aponte, Josefina Bautista, Donna Belli, Al Celotto, Bienvenido Díaz, Miguel Guzmán, Lisandra Hernández, María Kovacs, Carmen La Salles, Milagros López, Aida Marquez, Norberto Millán, Guillermo Otero, Lilly Otero, Petra Otero, Andrea Pérez, Juanita Pérez, Margarita Pérez, Felicita Sánchez, Martin Santamaría, Roberto Santos, Felicita Torres, Hortencia Villanova, Rafael Valentín, Rodrigo Zapata.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Annette Agosto, Isabel Colon-Ruiz, Osvaldo Correa, Jr., Mercedes Frías, Fanny García, Miguelina García, Alexis González, Julia Gottschall, Margarita González, Maggie Hernández, Isabel Lugo, Martina López, Adela Madrigal, Evva Martin, Iluminado Martínez, Raúl Martínez, Daniel Matos, Miguel Montes, Luz Montoya, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Altigracia "Grace" Ortega, Daniel Pineyro, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, José Rivera, Nicolás Román, Martin Santa María, Adrián Sánchez, Juana Tarazona, Andy Taveras, Elena Tellado, Clementina Torres, Adelaida Valdez, Luz Vargas, Efraín Vera.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los Miércoles a las 7:00 PM
Cafetería de la Iglesia
TODOS ESTÁN BIENVENIDOS

LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes - Equipo 2 → Minilda Ramos
Viernes - Equipo 3 → Juanita López

COLECTA/ COLLECTION: 01 & 02 de Septiembre, 2018

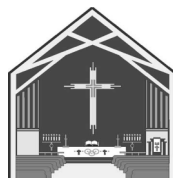
121 Sobres rosados / pink	-	\$ 2,401.11
12 Donaciones Electrónicas / Online	-	1,215.00
Dinero suelto / loose	-	\$ 1,139.33
1 Sobres de Niños / children	-	2.00
TOTAL	-	\$ 4,757.44
Presupuesto semanal / Weekly Budget	\$	6,000.00

Déficit desde Julio 1, 2018 / This year's Deficit (- \$16,179.39)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

ASISTENCIA A LAS MISAS: 01 & 02 de Septiembre, 2018

Sábado	7:00 PM	-	126
Domingo	9:00 AM	-	94
	10:30 AM	-	91
	12:30 PM	-	228
	6:00 PM	-	96
Total			635



PREPARACIÓN BAPTISMAL 2 Sesiones Re queri das

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2^{do} Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebés pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé**. Se requiere **registración** por adelantado, pase por la oficina parroquial. La próxima clase para padres y padrinos será el 22 de Septiembre.

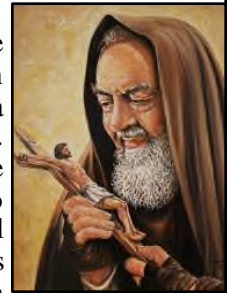


Baptismal Preparation - 2 Sessions required

Before an infant or a child under 7 years of age can be baptized, the parents must attend the Parents' Class for Baptism, which is held the 2nd Saturday of each month @ 9:00AM. Then, and only then, the parents with the godparents attend Baptism Preparation Session II on the 4th Sat. of the month @ 9:00 AM. Parents must register at the parish office. Saturday, September 22nd is the next date for Session II.

NOVENA DE PADRE PIO

La Comunidad de Formación de Fraternidad de San Padre Pio les invitan a que se unan con ellos todos los días a rezar la novena de Padre Pio. Comenzará este Viernes 14 de Septiembre en nuestro templo parroquial a partir de las 5:45PM. El Domingo 16 de Septiembre será a las 5:15 PM. Concluiremos con la Misa Solemne de la Festividad de San Padre Pio, el Domingo 23 de Septiembre a las 12:30PM.

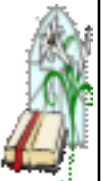


OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS v SUS FAMILIAS

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

**José Aníbal Rodríguez, Eda Huertas,
Ana Krolick madre del Monseñor Gainer**

Please remember in your prayers the above mentioned who have died recently and pray for their family.



CONSEJERIA DE CARIDADES CATOLICAS

La depresión y la ansiedad pueden ser muy difíciles de afrontar solos, para usted o alguien de su familia.

La Consejería de Caridades Católicas es para adultos, niños y adolescentes. Nuestra consejera bilingüe, la Sra. Edna Lizardi, puede ayudarlo. Ofrecemos citas los Lunes en la Iglesia San Juan Bautista y los Martes a Viernes en 925 N. Duke St. (oficina principal). Llame al 717-299-3659.

ATENCIÓN CURSILLISTAS

- ♦ **SABATINA** — Cada Sábado a las 9:00 AM en la iglesia.
- ♦ **ULTREYA** — Cada viernes a la 7:00 PM en la iglesia.

Para más información, comuníquese con Juanita López al (717) 598-7824.

